

**ANG 330 SPECIALIZED TRANSLATION, FRENCH to ENGLISH  
(3 crédits)**

**PRÉALABLE :** ANG 132 Introduction to Translation, French to English

**Nombre limite :** 30 étudiantes ou étudiants

---

---

**DESCRIPTEURS :**

**Objectifs :** Se familiariser avec les exigences et la pratique de la traduction de textes du français vers l'anglais, dans une variété de domaines spécialisés; développer des habiletés à se documenter et à faire des recherches terminologiques dans divers domaines.

**Contenu :** Traduction du français vers l'anglais de textes de nature spécialisée. Traduction de textes administratifs, journalistiques, publicitaires ou techniques. Recherches documentaires et terminologiques. Révision de traductions du français vers l'anglais.

---

**AUTRES INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Pour vérifier si cette activité pédagogique est offerte à la présente session, consulter l'horaire sur le site du Département des arts, langues et littératures à la rubrique Étudiants actuels <https://www.usherbrooke.ca/dall/etudiants-actuels/>

## **ANG 330 SPECIALIZED TRANSLATION, FRENCH to ENGLISH**

### **Objectives**

This course is designed to teach students to translate a variety of specialized non-literary texts from French into English.

### **Content**

- translation of specialized texts from French into English. Texts will be taken from fields such as business, ecology, the social sciences and humanities, and advertising;
- development of research strategies; consultation of paper and electronic resources;
- degrees of specialization; text genres.

### **Classroom Procedures**

Class time will be divided between lectures and workshops. Sample translations will be analyzed and criticized. Translations and exercises prepared outside of class will be reviewed and discussed. Corrected assignments will be returned to students and discussed in class. Attendance at class is compulsory.

### **Workload**

Students will do translation assignments and exercises on a weekly basis. There will be a mid-term as well as a final examination.

### **Evaluation**

- |                             |     |
|-----------------------------|-----|
| • assignments and exercises | 50% |
| • mid-term exam             | 20% |
| • final exam                | 30% |

### **Textbooks**

A good English-language dictionary (recommended: *The Canadian Oxford*)

A good French-language dictionary (recommended: *Le Petit Robert*)

A good French-English dictionary (recommended: *Robert-Collins French-English Dictionary*)

Collections of photocopied material for this course will be available for purchase at the FLSH Photocopy Centre.